

circolo culturale



Pensionati

notiziario

ilcircolonews

e si riparte

Più puntuali di un orologio svizzero eccoci qui, pronti a ripartire.

Dite la verità, sentivate la nostra mancanza!

Come tutti i bravi studenti che accolgono le vacanze con gioia e allegria e al suono dell'ultima campanella scappano via, verso la fine dell'estate anche in voi è ricomparsa una strana nostalgia, la voglia di rivedere amici e professori, di ritornare da Giò, indaffarato dietro la sua scrivania a raccogliere

adesioni.... ma se pure non fosse andata così... lasciatecelo almeno credere! Noi siamo tornati e siamo qui, pronti a ricominciare.

Ovviamente speriamo che, almeno soggettivamente, la vostra sia stata una splendida estate; oggettivamente non si può certo dire che sia stata un'estate memorabile. Anzi.

Katrina ha messo a nudo i piedi di argilla di un gigante che si è scoperto più fragile di quanto

immaginasse, lo stillicidio quotidiano di bombe e kamikaze in Iraq che oramai non fa più notizia ma che in qualche angolo nascosto dentro di noi pesa sempre di più, le bombe di Sharm e di Londra, al di là del loro fardello di morti, sono andate a minare sicurezze che ci pareva di avere posseduto da sempre, qualcosa che era nostro e non abbiamo più.

Ma ora, per fortuna, l'estate è finita e si riparte....

IPSE DIXIT:

All animals are equal, but some animals are more equal than others

George Orwell — Animal farm

ai corsi, ai corsi, di corsa ai corsi! se non l'avete ancora fatto, correte ad iscrivervi

L'estate è volata via ed è già ora di ricominciare. Ripartono i corsi, i mitici corsi del Circolo.

I più solleciti sono stati i **corsi di Informatica** (del resto non è forse la disciplina del futuro, quella che fa tutto "in tempo reale"?) **che sono ricominciati venerdì 16 settembre**. Ma se avete mancato l'appuntamento, non preoccupatevi: correte al Circolo e Giò di sicuro

un posticino lo troverà anche per voi ...

Mercoledì 5 ottobre c/o l'aula Magna del Liceo Calini di via Montesuello 2 alle ore 15.30 si terrà l'assemblea di presentazione dei **corsi di Lingue (Inglese, Francese, Tedesco e Spagnolo)**.

I corsi inizieranno a partire da **Giovedì 6 ottobre**, secondo il calendario prestabilito.

Per rendervi più agevole l'iscrizione ma anche per darvi modo di frequentare la nostra sede per ot-

tenere informazioni e per scambiare opinioni, quest'anno **il Circolo resterà aperto** non più due ma **tre volte alla settimana**: nelle tradizionali mattinate di **mercoledì e venerdì con il nuovo orario 10.00—12.00 e, novità assoluta, giovedì pomeriggio dalle 16.00 alle 17.30**.

Il nostro telefono è sempre **030.280294** ma vi ricordiamo anche il nostro indirizzo e-mail: ilcircolonews@libero.it

***Mostra provinciale degli Hobbies e delle Invenzioni del Pensionato:
dopo il successo del 2004, una nuova avventura
Maggio 2006: la IX edizione***

Sembra ieri: festeggiavamo l'anno scorso il successo della VIII mostra Biennale provinciale degli Hobbies e delle Invenzioni del Pensionato tenutasi a Palazzo Bonoris tra l'8 maggio e il 20 maggio 2004 e già stiamo mettendo in cantiere la mostra numero 9.

Ci aspetta un lavoro lungo e paziente, sappiamo che incontreremo difficoltà e diffidenze, ci scontreremo con i ghiribizzi degli artisti e gli intoppi burocratici ma noi rimetteremo in pista tutto il nostro entusiasmo e la nostra esperienza,

ridaremo vita ad una commissione anche questa volta piccola ma efficiente, lavoreremo sodo per ripetere un successo che, per noi, è stato storico. Cercheremo e troveremo i contatti, quelli giusti, che ci mettano a disposizione una sede adeguata se, come pare, Palazzo Bonoris non sarà più disponibile, troveremo i canali per rendere noto a tutti i pensionati della provincia che stiamo preparando uno spazio adeguato ed una imperdibile opportunità per mostrare al mondo quanto la passione e l'arte di scultori, pittori, inven-

tori, costruttori, ingegni di ogni forma, scuola e tipo possono creare.

Questo vuole essere un preavviso, un pre-invito ai 58 espositori, agli oltre 200 presenti alla inaugurazione, ai più di 1000 visitatori, a tutti coloro che nel 2004 hanno perso l'occasione ma che non hanno alcuna intenzione di farsela sfuggire il prossimo anno.

La mostra sarà aperta a tutti i pensionati di Brescia e provincia, con e senza tessera del Circolo, e la partecipazione sarà libera e gratuita.

Date, luogo e regolamento, nel prossimo numero. Più semplice di così.....

***e dopo Monet,
giovedì 27 ottobre 2005, ore 15.00:
Gauguin, Van Gogh, Millet e***

Ci spiace, ci spiace davvero e molto ma dovevate pensarci prima.

Se non ci avete pensato per tempo i 48 posti dei due gruppi con visita guidata per il nuovo straordinario evento culturale che riporterà Brescia al centro dell'attenzione artistica mondiale sono esauriti.

L'avventura del colore nuovo nei ritratti di Van Gogh piuttosto che nei suoi campi di grano, la Bretagna di Gauguin e le sue donne di Tahiti, il tutto in uno spazio museale raddoppiato e senza pari, i 60 capolavori di Millet, Francalancia e il suo realismo magico. Tre grandi mostre nella cornice spettacolare di Santa Giulia e poi

le altre mostre, quelle nella magica suggestione del Castello: questo era l'appuntamento. Ma se avete perso l'occasione, il Circolo vi offre un'altra chance: è aperto il pre-booking per una nuova visita, probabilmente a gennaio 2006. Correte, correte, correte, non perdetevi quello che è l'appuntamento della stagione artistica!

***a.a.a. a tutti gli smemorati:
se non l'avete ancora fatto,
passate dal Circolo,
rinnovate la tessera per il 2006
e decidetevi una buona volta a ritirare la tessera del 2005
siete ancora in tempo ad usufruire di tutti i vantaggi di essere***

SOCI

ma, per favore, sbrigatevi!!!!!!

il Circolo organizza.....

La **PATAGONIA**: dall' 11 al 25 novembre 2005. Vi abbiamo parlato di Patagonia per mesi e potremmo continuare a farlo. Abbiamo ancora gli occhi pieni di colori e qualità della luce, le orecchie invase da silenzi assordanti e rumori tenui o secchi o singoli o soli e il tutto cosperso di luce e vita e certezza di essere laddove non si è mai stati. Ed esserci, finalmente, alla fin del mundo, dove tutto incomincia.

Se siete stati troppo timidi, finora, provate a chiedere. Forse un posto, solo uno e solo per voi, magari lo troviamo....

IX concorso di poesia dialettale un successo da replicare un impegno da mantenere

Abbiamo concluso ad aprile il IX concorso di poesia dialettale, per questa edizione dedicato a Renzo Bresciani. Il Concorso ha avuto un buon successo di partecipazione ed una ampia eco sulla stampa locale.

Di seguito troverete testo e traduzione della poesia vincitrice, insieme alla motivazione della nostra qualificata giuria presieduta dalla poetessa Elena Nulli e composta da Claudio Bedussi, Sergio Gianani, Giorgio Scroffi e Leonardo Urbinati.

Eccellente regia del segretario della manifestazione Giuseppe Cristini.

Ha vinto ancora una volta Velise Bonfante, di Rivoltella di Desenzano al suo secondo successo consecutivo, al secondo posto si è classificato Ugo Pasqui con "Cansù che me vé dré", terzo posto per Teresa Celeste con "La vecèsa" ma ancora premi, premi e premi con le segnalazioni di merito e le menzioni d'onore e premio speciale della giuria.

L'impegno da mantenere è quello della pubblicazione dei testi di questo inestimabile patrimonio di creatività e bellezza che i partecipanti ci hanno regalato. Un impegno che il direttivo ha preso e che si sta concretizzando grazie al lavoro di Riny Gaidolfi e Velise Bonfante che hanno trascritto i testi degli ultimi quattro concorsi su supporti informatici. Il loro lavoro faciliterà la revisione dei testi di Claudio Bedussi e la stampa dei volumi. Vi terremo informati.

Motivazione della giuria per la poesia vincitrice "Sam che sama":

La lezione Montaliana della casa dei doganieri, dove "entrò un giorno lo sciame dei tuoi pensieri / e vi sostò irrequieto", trova qui una splendida eco nel nostro dialetto, in una composizione raffinata per forma e ritmo, tutta incentrata sul rovello interno, su questo sciame che sciamia in ogni angolo della mente, e il poeta spera che possa infine sciamare via per lasciare il posto alla pace del cuore, al chiarore leggero delle lucciole, magiche e serene, dell'indomani. E se i versi iniziali immergono d'incanto il lettore nella temperie poetica, quelli finali chiudono come un abile cesello, senza una sbavatura.

1° premio: Velise Bonfante

Sam che sama

A òlte se fa vespe e a olte lüzari
come gér, apò encò, en del me có
àe nuìuse le sèghita a girà
fin a fas en sam che òrès samà.

Sto sam strimìt el söbia, el rógna
el serca strach en sit endò postàs.
Só prope mia che sancc tra ensèma
sto scampulì sfasàt de nìgol sciür

de per so cònt, de göst, sèmpèr isé
se fa sto gamesèl de lasà sta,
el spòns fes, dispitùs, a sinsigàl.

Spere che el se peséghe, sto sam
nuìus a nà e al sò pòst stralüze
el ciar lezèr dei lüzari dumà.

Sciame

A volte sono vespe e a volte lucciole
ma, come ieri, anche oggi, nella mia testa
brusio d'api noiose persiste a frullare
fino a dare origine ad uno sciame che ronza.

Questo sciame impaurito strepita e rumoreggia,
spossato, cerca un luogo ove appoggiarsi.
Non so dire come si è formata
quest'insolente nuvoletta nera

da solo, zelante, sempre nello stesso modo
è un gomito da non toccare,
dispettoso, punge a stuzzicarlo.

Spero che questo sciame molesto
si affretti ad andarsene e nella mia testa domani
si accendano lucciole.

l'angolo della poesia

L'ultima volta vi avevamo proposto questa sfida:
Chi ha scritto i versi che seguono? Da dove sono tratti?

Le vostre risposte sono state: William Shakespeare;
Hamlet. Complimenti! Risposte esatte !!!

*To-morrow is Saint Valentine's day,
All in the morning betime,
And I a maid at your window,
To be your Valentine.
Then up he rose, and donn'd his clothes,
And dupp'd the chamber door;
Let in the maid, that out a maid
Never departed more*

*Domani è San Valentino
Tutti svegli di buon mattino,
Ed io una ragazza alla tua finestra,
Per essere la tua Valentina.
Allora egli si alzò, e dei suoi abiti si
vestì,
La porta della camera le aprì,
E fece entrare la fanciulla
Che fanciulla più non uscì.*

(traduzione di Ella Ermolli)

*Domani è il giorno di San Valentino,
sin da presto, e per tutto il mattino,
io, una fanciulla, mi mostrerò a te,
per essere la tua Valentina.*

*In seguito lui si levò, e si vestì
ed uscì dalla porta della camera,
lasciandovi la fanciulla, che all'es-
ser
fanciulla, non venne meno, mai più.*
(traduzione di Riny Gaidolfi)

Se allora era febbraio e San Valentino bussava alle porte, non essendoci al momento Santi di pubblico interesse in giro, ci piace rendere omaggio ad uno dei simboli più significativi della nostra civiltà di oggi e di ieri, inopinatamente sotto attacco da chi, per fanatica ignoranza, poco apprezza e capisce: la mitica **London Tube**, la metropolitana di Londra, sistema arterioso di una metropoli che sopravviverà all'imbecillità di chi vorrebbe distruggerla.

Nelle parole di John Betjeman, un poeta grande scomparso nel 1984, da "Summoned by Bells", questo omaggio alla metropolitana di Londra. Provate a renderlo in italiano e magari a seguire su una cartina i posti citati. Se lo vorrete, pubblicheremo i vostri testi sul prossimo numero. Sapete come raggiungerci. Buon lavoro:

*Great was my joy with London at my feet -
All London mine, five shillings in my hand
And not expected back till after tea!
Great was our joy, Ronald Hughes Wright's and mine,
To travel by the Underground all day
Between the rush hours, so that very soon
There was no station, north to Finsbury Park,
To Barking eastwards, Clapham Common south,
No temporary platform in the west
Among the Actons and the Ealings, where
We had not once alighted. Metroland
Beckoned us out to lanes in beechy Bucks -
Goldschmidt and Howland (in a wooden hut
Beside the station): 'Most attractive sites
Ripe for development'; Charrington's for coal;
And not far off the neo-Tudor shops.*

**CIRCOLO CULTURALE
PENSIONATI**

*Via Tosio 10
25121 Brescia
Tel-fax: 030.280294
E-mail: ilcircolonews@libero.it*

Nuovi orari di apertura:

Mercoledì: ore 10.00–12.00

Giovedì: ore 16.00–17,30

Venerdì: ore 10.00–12.00